

## PREFACE

Emergence of any scientific trend (and GEO-ECOLOGY is undoubtedly the case) necessitates the formation of an adequate lexical field. The effort has been made by the authors of the present conceptual-terminological dictionary to achieve just this objective.

A concept set forth by the same authors in monograph "Geo-ecology: history, ideas, state-of-the-art" (1993, Department of Geo-ecology, VNIIZarubezhgeologia, Moscow) has formed a baseline for selection of words to be included into the dictionary. According to this concept, the present-day ecological trends, including geo-ecology, have the classic ecology (bioecology) as a primary scientific basis, while interrelationship between nature, man and society should be based on parity relations, on the laws corresponding to the laws of nature existence.

We understand the geo-ecology as a scientific discipline dealing with laws of interaction between lithosphere and biosphere, with account of specific features of man and his activity. This determination suggests that the geo-ecology is interdisciplinary geological science aimed at handling the ecological problems of various level and magnitude, when occur in lithosphere, or processes arising from interaction of lithosphere with deeped Earth spheres.

To date, no specific, strictly geo-ecological terminology has yet been crystallized. This process appears to require some time: first, due to the fact that the actual formative period of geo-ecology as an independent science is still in progress; secondly, due to intricate relationship between geo-ecology and a great number of scientific disciplines which are making both practical scientific and terminological contributions to this branch of science.

Therefore it is quite natural, that this dictionary is far from being ideal: it is only an initial attempt to compile a vocabulary covering geo-ecological items.

The dictionary contains 628 terms and definitions resulted from the purposeful selection of the appropriate words from such fundamental publications as "Geological Dictionary (2 volumes), 1978; "Landscape Conservation. Explanatory Dictionary", 1982; "Ecological Encyclopaedia", 1989; "Nature Management. Reference Dictionary", 1990; "Ecological Dictionary", 1993; "Ecology. Russian-English Terminological Dictionary", 1993, as well as from authors' gleaning the terms from closely-related disciplines. A number of terms were coined by authors themselves.

Some English equivalents were prepared by R.G.Adjemian and V.M.Evdokimov.

The monograph is intended for geologists, ecologists and other specialists engaged in investigation and conservation of environment.

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Зарождение каждого научного направления, а геозология, несомненно, таковым является, с необходимостью требует формирования адекватного лексического поля. Именно на эту цель были направлены усилия составителей данного понятийно-терминологического словаря.

Стержневую основу при отборе слов для включения в словарь составила концепция, изложенная авторами в монографии "Геозология: история, понятия, современное состояние" (Москва: ВНИИзарубежгеология, Департамент геозологии, 1993). Согласно этой концепции современные экологические направления, и геозология в их числе, имеют своей научной первоосновой классическую экологию (биоэкологию), а взаимоотношения природы, человека и общества должны строиться на паритетных отношениях, на законах, соответствующих законам существования природы.

Геозология, в нашем понимании, представляет собой научную дисциплину, изучающую законы взаимодействия литосферы и биосферы, с учетом специфики человека и его деятельности. Из этого определения следует, что геозология является междисциплинарной геологической наукой, нацеленной на решение экологических проблем разного уровня и масштаба, проявляющихся в литосфере или процессах, обусловленных взаимодействием литосферы с глубинными сферами Земли.

К настоящему времени специфическая, сугубо геозологическая терминология еще не выкристаллизовалась. Этот процесс, очевидно, потребует некоторого времени: во-первых, по причине фактического становления геозологии, как самостоятельной науки; во-вторых, в связи со сложным взаимоотношением геозологии с большим количеством научных дисциплин, в той или иной мере подпитывающих ее как в практическом и научном, так и в терминологическом отношении.

Поэтому мы не строим иллюзий по части совершенства словаря, а, наоборот, предлагаем его как первый опыт составления словаря по геозологической проблематике.

В словарь вошло 628 терминов и понятий, что явилось результатом целенаправленного отбора приемлемых определений из таких фундаментальных трудов, как Геологический словарь (в 2-х томах), 1978; Охрана ландшафтов. Толковый словарь, 1982; Экологический энциклопедический словарь, 1989; Природопользование. Словарь-справочник, 1990; Экологический словарь, 1993; Экология. Русско-английский терминологический словарь, 1993, а также редакционной работы авторов над терминами смежных дисциплин; объяснение к ряду терминов составлено авторами самостоятельно.

Английские эквиваленты терминов подготовлены Р.Т.Анджемяном и В.М.Евдокимовым.

Предназначается для геологов, экологов и других специалистов, чья деятельность связана с изучением и охраной окружающей среды.

**ЗАГРЯЗНЕНИЕ ГЛОБАЛЬНОЕ ПОЧВЫ****GLOBAL POLLUTION OF SOIL**

загрязнение почвы, возникающее вследствие дальнего переноса загрязняющего вещества в атмосфере на расстояния, превышающие 1000 км от любых источников загрязнения.

**ЗАГРЯЗНЕНИЕ МОРЯ (МОРСКОЙ СРЕДЫ)****MARINE POLLUTION**

введение человеком непосредственно или косвенно веществ или энергии в морскую среду, приводящее к вредным последствиям для биологических ресурсов моря и здоровья человека. К этой же категории можно отнести З.м. в результате естественных процессов, как например, попадание вулканического пепла, излияние нефти из подводных месторождений и т.п.

**ЗАГРЯЗНЕНИЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ****ENVIRONMENTAL POLLUTION (CONTAMINATION), POLLUTION OF ENVIRONMENT**

привнесение человеком, прямо или косвенно, в среду обитания и производственной деятельности веществ и энергии, которое приводит к пагубным последствиям, опасным для здоровья человека, ухудшает условия труда и отдыха. Горнодобывающая и нефтяная промышленность является одним из крупных загрязнителей окружающей среды, что требует принятия по отношению к ним комплекса мероприятий научно-технического, экономического и правового характера. В более широком смысле можно говорить о загрязнении биосферы.

**ЗАГРЯЗНЕНИЕ ПРИРОДНЫХ ВОД****NATURAL WATER POLLUTION**

процесс аккумуляции в водах токсичных и других веществ, а также размножение микроорганизмов за счет природных и технических факторов, который в конечном итоге может привести к превышению ПДК и сделать воды непригодными для питьевого водоснабжения и других целей.

**ЗАГРЯЗНЕНИЕ РАДИОАКТИВНОЕ****RADIOACTIVE POLLUTION**

форма физического загрязнения, связанного с повышением естественного радиационного фона и уровня содержания в среде радиоактивных элементов и веществ.

**ЗАГРЯЗНЕНИЕ РЕГИОНАЛЬНОЕ****REGIONAL POLLUTION**

загрязнение окружающей среды, обнаруживаемое в пределах значительной территории, но не охватывающее всю планету (например, загрязнение Мирового океана нефтепродуктами, атмосферы промышленно развитых территорий - окислами серы, азота, пылью).

**ЗАГРЯЗНЕНИЕ СЛУЧАЙНОЕ****ACCIDENTAL POLLUTION**

аварийный (в т.ч. по технической безграмотности и преступному недосмотру) выброс промышленных газов или сброс сточных вод (промышленных, коммунальных или сельскохозяйственных).

**ЗАГРЯЗНЕНИЕ ТЕПЛОВОЕ (ТЕРМАЛЬНОЕ)****HEAT POLLUTION (THERMAL POLLUTION)**

форма физического загрязнения, происходящего в результате повышения температуры среды, главным образом в связи с промышленными выбросами нагретого воздуха, отходящих газов и вод. Имеет место и при пожарах на нефтяных скважинах.

## АНГЛО-РУССКИЙ АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

## А

- abioseston - абиеосестон, 6  
 abiotic factor - фактор абиотический (абиогенный), 6,80  
 ablation - абляция, 6  
 abrasion - абразия, 6  
 absorption - абсорбция, 6  
 accidental waste pellase - выброс аварийный, 19  
 accidental pollution - загрязнение случайное, 30  
 acclimatization - акклиматизация, 8  
 accumulation - аккумуляция, 8  
 accumulation of gravitational water - скопление подземных вод, 72  
 acid rains - кислотные дожди, 39  
 active land tracts - объекты природно-хозяйственные, 51  
 adaptation - адаптация, 7  
 additive effect - воздействие аддитивное, 16  
 additive effect of factors - аддитивное действие факторов, 7  
 adit - штольня, 85  
 adsorbed water - адсорбированная вода, 7  
 adsorption - адсорбция, 7  
 adverse nazards and phenomena - Ноя, 49  
 aesthetic resources - ресурсы эстетические, 69  
 aftermath factor - фактор отдаленного последствия (последствия), 82  
 agglomerate - агломерат, 6  
 agglomeration - агломерация, 6  
 aggradation - аккумуляция, 8  
 ageing of radioactive wastes - выдержка радиоактивных отходов, 19  
 air contamination - загрязнение атмосферы, 29  
 air pollution - загазованность, загрязнение атмосферы, 29  
 alarmism - алармизм, 8  
 alas (depression) - алас, 8  
 alluvial placers - россыпи аллювиальные, 69  
 anthropogene - антропоген, 9  
 anthropogenic deposit - месторождение техногенное, 45  
 anthropogenic deposits - отложения техногенные, 55  
 anthropogenic factor (agent, agencie) - фактор антропогенный, 81  
 anthropogenic influence - воздействие антропогенное, 16  
 anthropogenic landscape - ландшафт антропогенный, 42  
 anthropogenic matter - антропогенное вещество, 9  
 anthropogenic phenomenon - явление антропогенное, 88  
 anthropogenic reducing of biosphere - антропогенная редукция биосферы, 9  
 anthropogenic relief - рельеф техногенный, 67  
 anthropogenic stress - нагрузка антропогенная (техногенная), 9,47  
 anthropogeny - антропогенез, 9  
 anthropopressing - антропопрессия, 9  
 anthroposphere - антропосфера, 9  
 appraisal of damage from pollution - оценка ущербов от загрязнения, 57  
 aquacomplex - аквакомплекс, 7  
 aquiclude - водоупор, 15  
 aquiculture - водное хозяйство, 15

aquifer - водоносный горизонт, 15  
 area, areal - ареал, 10  
 area of problem - ареал проблемный, 10  
 artesian water - воды артезианские, 15  
 artificial fille - отложения техногенные, 55  
 asthenosphere - астеносфера, 10  
 atmosphere - атмосфера, 10  
 atmospheric circulation - циркуляция атмосферы, 84  
 attenuation of ecological catastrophe - стадия затухания экологической катастрофы, 74  
 autoecology - аутэкология, 10  
 avoidance notice - аншлаг природоохранный, 9  
 azonality - азональность, 7

## В

background concentration - концентрация фоновая, 40  
 background level - концентрация фоновая, 40  
 background pollution level - уровень вредных веществ фоновый, 79  
 barren rocks - пустые породы, 64  
 basin of a mineral deposits - бассейн полезных ископаемых, 110  
 B.Commoner's "laws" of ecology - "Законы" экологии Б.Коммонера, 32  
 benification of minerals - обогащение полезных ископаемых, 50  
 bing - отвал, 54  
 biocenose, biocenosis - биоценоз, 13  
 biocommunity - биоценоз, 13  
 bioecology - биоэкология, 13  
 bioeconomics - биоэкономика, 13  
 biogas - биогаз, 11  
 biogenic elements - биогенные элементы, 11  
 biogenic factor - фактор биогенный, 81  
 biogeocenose, biogeocenosis - биогеоценоз, 12  
 biogeochemical cycle - биогеохимические круговороты, 11  
 biogeochemistry - биогеохимия, 12  
 biogeology - биогеология, 11  
 bioindicator - биоиндикатор, 12  
 biological factor - фактор биологический, 81  
 biologically inert substances - биокосные вещества, 12  
 biology - биология, 12  
 biosphere - биосфера, 12  
 "Biosphere of the past" - "Былые биосферы", 13  
 biosphere reserves - биосферные заповедники, 12  
 biota - биота, 12  
 biotechnology - биотехнология, 13  
 biotic factor - фактор биотический, 13,81  
 biotope - биотоп, 13  
 borrow pit - карьер, 38  
 burial of wastes - захоронение отходов, 33

## С

cadastre - кадастр, 37

- carcinogen, carcinogenic substance - канцероген, 37  
 catch basin - водосбор, 15  
 catchment - водосбор, 15  
 catchment area - водосбор, 15  
 cauldron - мульда оседания, 46  
 cave-in - обвал, 49  
 caving - провал, 62  
 challanging situation - ситуация проблемная, 72  
 charges for natural resources - плата за природные ресурсы, 59  
 chemical pollution - загрязнение химическое, 31  
 clarkes - кларки элементов, 39  
 classification of contaminants - классификация вредных веществ (загрязнителей), 39  
 classification of rocks for biological recultivation - классификация горных пород для биологической рекультивации, 39  
 clean out - очистка, 57  
 collaps - коллапс, 39  
 collapse - обвал, 49  
 community - сообщество, 73  
 compensation for damage - возмещение ущерба (вреда) в природопользовании, 17  
 condition - кондиции, 39  
 confing layer - водоупор, 15  
 contamination - загрязнение, 29  
 contamination of geological environment - загрязнение геологической среды, 29  
 contamination source - источник загрязнения, 36  
 conservation legislature - законодательство природоохранное, 32  
 conversion of minerals - передел полезного ископаемого (первичный), 58  
 country rock - вмещающая порода, 15  
 crisis of ecosystem - кризис экосистемы, 41  
 critical level of pricesses effecting the environment - допустимые пределы изменений среды, 26  
 critical state of landscape - критическое состояние ландшафта, 41  
 crustal abundances - кларки элементов, 39  
 cummulative effects - воздействие кумулятивное, 16  
 cummulative score of pollutants - кумуляция загрязнителей, 42

## D

- damage - ущерб, 80  
 dangerous geological processes - опасные геологические процессы, 52  
 decay ooze - сапропель, 70  
 decontamination - дезактивация, 24  
 deflation - дефляция, 24  
 degassing - дегазация, 24  
 denudation - денудация, 24  
 depleted resources - ресурсы истощенные, 68  
 depletion of natural resources - истощение природных ресурсов, 36  
 depletion of waters - истощение вод, 36  
 depression - прогиб, 62  
 deprivation (envirnomental) - депривация (экологическая), 24

- desertification - опустынивание, 53  
 deterrent tax - плата за загрязнение среды, 59  
 development of mineral raw material - освоение минерально-сырьевых ресурсов, 53  
 differential rent - рента дифференциальная, 67  
 diffusion - диффузия, 26  
 digression - дигрессия, 25  
 dilution of minerals - разубоживание полезных ископаемых, 65  
 direct effect upon nature - прямое воздействие на природу, 64  
 direct impact on the nature - воздействие на природу прямое, 17  
 discharge area - область разгрузки, 50  
 dispersant - дисперсант, 25  
 dispersion halo - ореол рассеяния, 53  
 dissemination of ecological data to the public - пропаганда экологическая, 63  
 distal pollutants transfer - перенос загрязнений дальний, 58  
 destructive factor - фактор разрушительный (необратимого последствия), 82  
 disruption of the environment - разрушение окружающей среды, 65  
 disturbance of lands - нарушение земель, 47  
 disturbed lands - нарушенные земли, 47  
 dose - доза, 26  
 dose meter - дозиметр, 26  
 downfall - обвал, 49  
 downwarp - прогиб, 62  
 dradge - драга, 27  
 drainage basin - площадь водосбора, 59  
 dumping - дампинг, 24  
 dump - отвал, 54  
 dumped rocks - отвальный грунт, 54  
 dumping - отвалообразование, 54  
 dumping rocks - отвальный грунт, 54  
 dynamic equilibrium - динамическое равновесие, 25  
 dynamic ground water resources table - динамический уровень подземных вод, 25  
 dynamics - динамика, 25

## Е

- earth - грунт, 23  
 earth albedo - альbedo Земли, 9  
 earthquake - землетрясение, 33  
 Earth's crust - Земная кора, 33  
 Earth's interior - недра (Земли), 48  
 Earth's mantle - мантия Земли, 44  
 ecological alarmism concept - концепция экологического алармизма, 40  
 ecological amplitude - амплитуда экологическая, 9  
 ecological and economic evaluation of a project - оценка проекта эколого-экономическая, 56  
 ecological and economic potential - потенциал эколого-экономический, 61  
 ecological awareness (consciousness) - сознание экологическое, 73  
 ecological balance - равновесие экологическое, 64  
 ecological catastrophe - катастрофа экологическая, 38  
 ecological crime - преступление экологическое, 62

- ecological crisis - кризис экологический, 41
- ecological criteria - критерий экологический, 41
- ecological disruption - нарушение природного (экологического) равновесия, 47
- ecological disturbance - нарушение экологическое, 47
- ecological doctrine - доктрина экологическая, 26
- ecological education - экологическое воспитание, 86
- ecological equilibrium - равновесие экологическое, 64
- ecological evaluation - оценка экологическая, 57
- ecological factor - фактор экологический, 83
- ecological forecast - прогнозирование экологическое, 63
- ecological inflation - инфляция экологическая, 36
- ecological map production - картографирование экологическое, 38
- ecological medicine - экологическая медицина, 86
- ecological mineralogy - минералогия экологическая, 46
- ecological niche - ниша экологическая, 48
- ecological offense - преступление экологическое, 62
- ecological oversight - просчет экологический, 64
- ecological reliability - надежность экологическая, 47
- ecological requirements - экологические требования, 86
- ecological resistance - устойчивость экологическая, 79
- ecological resources - ресурсы экологические, 69
- ecological revision - экологическая экспертиза, 86
- ecological revolution - революция экологическая, 66
- ecological risk - риск экологический, 69
- ecological risk area - зона экологического риска, 34
- ecological risk concept - концепция экологического риска, 41
- ecological rules - правила экологические, 61
- ecological shock - шок экологический, 85
- ecological traie - тропа экологическая, 78
- ecological test ground(pad) - эколополигон, 87
- ecological victim - жертва экологическая, 28
- ecological voluntarism - волонтаризм экологический, 17
- ecology - экология, 86
- ecologization - экологизация, 86
- ecology destruction - разрушение окружающей среды, 65
- economic capacity of a territory - емкость территории (хозяйственная), 27
- economic capacity of the environment - емкость среды (хозяйственная), 27
- economic effect - экономический эффект, 87
- economic renewal of natural resources - возмещение природных ресурсов экономическое, 17
- economic rent - рента дифференциальная, 67
- economical evaluation of the natural objects - оценка природных объектов экономическая, 56
- economically acceptable level of contamination - выброс экономически допустимый (ЭДВ), 19
- ecosystem - экосистема, 87
- ecosystem hierarchy - уровень иерархический экосистем, 79
- ecosystem stochastic model - стохастическая модель экосистемы, 75
- ecosystem vitality - жизнеспособность экосистемы, 28
- electromagnetic pollution - загрязнение электромагнитное, 31
- emergency pollution - выброс аварийный, 19
- emission - излучение, эмиссия, 34,88



- emissions - выбросы, 19  
 endogenic properties of geological environment - свойства геологической среды эндогенные, 71  
 engineering geological mapping - съемка инженерно-геологическая, 76  
 engineering geology - инженерная геология, 36  
 environment - окружающая среда, 52  
 Environment Impact Assessment - оценка воздействия на окружающую среду (ОВОС), 56  
 environment parameter - параметр окружающей среды, 58  
 environmental act - акт правовой (законодательный), 8  
 environmental abiotic factors - абиотические факторы среды, 6  
 environmental component - компонент природной среды, 39  
 environmental control - контроль за окружающей средой, 40  
 environmental damage from geological exploration and mining - ущерб окружающей среде вследствие проведения геологоразведочных и горных работ, 80  
 environmental degradation - деградация среды, 24  
 environmental destruction - разрушение окружающей среды, 65  
 environmental geology - геология энвайронментальная, 21  
 environmental pollution (contamination) - загрязнение окружающей среды, 30  
 environmental problem - проблема экологическая, 62  
 environmental protection - охрана окружающей человека среды, 55  
 environmental quality index - индекс качества среды, 35  
 environmental safety - безопасность экологическая, 11  
 environmentally-sound technology - геотехнология, 21  
 environmentally appropriate technology - технология экологическая, 78  
 environmentology - энвайронментология, 88  
 ephemeral stream - временный водоток, 18  
 erosion - эрозия, 88  
 evaluation - бонитировка, 13  
 evolution factor - фактор эволюционный (палеофактор), 83  
 exogenic properties of geological environment - свойства геологической среды экзогенные, 71  
 exploration area - площадь разведочная, 60  
 exploration for mineral deposits - поиски месторождений полезных ископаемых, 60  
 explosive hydrowave - гидроударная волна, 23  
 extensive nature management - природопользование экстенсивное, 62  
 external dump - отвал внешний, 54  
 external spoil heap - отвал внешний, 54  
 extraction of minerals - добыча полезных ископаемых, 26

## Р

- facies - фация, 83  
 factor - фактор, 80  
 fatal dose - доза летальная, 26  
 fluctuations - флуктуация, 83  
 flow - сток, 75  
 food chain - пищевая цепь, 59  
 forseen factor - фактор прогнозируемый, 82  
 fossil water - воды ископаемые, 16

## G

- gas purification - газоочистка, 20  
 gasification - газификация, 20  
 geobiology - геобиология, 20  
 geobiosphere - геобиосфера, 20  
 geochemical landscape - ландшафт геохимический, 42  
 geochemistry - геохимия, 22  
 geocological study area - объект геоэкологических исследований, 50  
 geocological survey - геолого-экологические (геоэкологические) исследования, 21  
 geocological survey and map production - геоэкологические исследования и картографирование, 21  
 geo-ecology - геоэкология, 22  
 geographical shell - географическая оболочка Земли, 20  
 geological-and-geophysical factors - фактор геолого-геофизический, 81  
 geological and commercial parameters of deposits - параметры месторождения геолого-промышленные, 58  
 geological-and-industrial system - геолого-промышленная система, 21  
 geological environment - среда геологическая, 73  
 geological exploration - разведка (геологическая), 65  
 geological survey - съемка геологическая, 75  
 geologological-ecological map - карта геолого-экологическая, 37  
 geology - геология, 21  
 geophysical service - служба геофизическая, 72  
 geophysical survey - съемка геофизическая, 75  
 geophysics - геофизика, 22  
 geosphere (shells) of the Earth - геосферы (оболочки) Земли, 21  
 geotechnical system - система геотехническая, 72  
 glacierization - оледенение, 52  
 global ecological openness - глобальная экологическая гласность, 23  
 global pollution - загрязнение глобальное, 29  
 global pollution of soil - загрязнение глобальное почвы, 30  
 homeostasis - гомеостазис, 23  
 gravitational water - гравитационная вода, 23  
 greenhouse effect - парниковый эффект, 58  
 "greens" - "зеленые", 33  
 ground - грунт, 23  
 ground water, groundwater - воды грунтовые, 15  
 ground water basin - месторождение подземных вод, 44  
 ground water dynamics - режим подземных вод, 66  
 ground water filtration - фильтрация подземных вод, 83  
 ground water level - уровень подземных вод, 79  
 ground-water reservoir, ground-water zone - гидрогеологический коллектор, 22

## H

- habitat - местообитания данного организма, 44  
 harmful substance - вещество вредное, 14  
 hazardous ecological conditions - опасные экологические ситуации, 52  
 heat pollution - загрязнение тепловое, 30  
 heavy metals pollution - загрязнение тяжелыми металлами, 31

holistic approach - холистический подход, 84  
 host rock - вмещающая порода, 15  
 human environment - среда, окружающая человека, 74  
 hydrobiosphere - гидробиосфера, 22  
 hydroeconomics - водное хозяйство, 15  
 hydrogeology - гидрогеология, 22  
 hydrologic cycle - круговорот воды в природе, 42  
 hydrology - гидрология, 22  
 hydrosphere - гидросфера, 22  
 hypergenesis - гипергенез, 23

## I

immunology - иммунология, 35  
 impact - акция, 8  
 impermeable - водоупор, 15  
 indemnity - индемнитет, 35  
 indicator - индикатор, 35  
 indirect effect upon nature - опосредованное воздействие на природу, 17  
 industry affected area - зона техногенного влияния, 34  
 infiltration - инфильтрация, 36  
 influent seepage - инфильтрация, 36  
 inhibitor - ингибитор, 35  
 inside dump - отвал внутренний, 54  
 insolation - инсоляция, 36  
 interchangeable resources - обменный фонд, 50  
 internal spoil heat - отвал внутренний, 54  
 International Union for the Conservation of Nature and Natural Resources (IUCN) - Международный союз охраны природы и природных ресурсов (МСОП), 44  
 intoxication - интоксикация, 36  
 inventory of disrupted lands - инвентаризация нарушенных земель, 35  
 inventory of emission sources - инвентаризация источников выбросов, 35  
 irradiation - облучение, 50  
 irreversible ecosystem change - необратимое изменение экосистемы, 48  
 irreversible environmental - изменение среды необратимое, 35  
 isolation of radioactive waste - локализация радиоактивных отходов, 44

## K

karst - карст, 37

## L

lag - лаг, 42  
 lahar - сель, 71  
 land category - категория земель, 38  
 land reclamation - мелиорация, 44  
 land recultivation - рекультивация земель, 66  
 land subsidance - оседание грунта, проседание грунта, 54,63  
 land tract (parcel) - объект природопользования, 51

- landscape - ландшафт, 42  
 landscape aesthetic value - снижение эстетической ценности ландшафта, 73  
 landscape critical point - критическое состояние ландшафта, 41  
 landscape degradation - деградация ландшафта, 24  
 landscape planning - дизайн ландшафта, 25  
 landscape recultivation - рекультивация ландшафта, 67  
 landslide - оползень, 52  
 landslide monitoring station - станция оползневая, 74  
 landslide - оползень, 52  
 law of natural resources limitation - закон ограниченности природных ресурсов, 32  
 leaching - выщелачивание, 20  
 leased tract - отвод горный, 55  
 heavy metal - металл тяжелый, 45  
 lethal dose - доза летальная, 26  
 level of radioactivity - уровень радиоактивности, 79  
 leveling - планировочные работы, 59  
 living matter - живое вещество, 28  
 licence - лицензия, 43  
 licence for mineral mining - лицензия на разработку полезных ископаемых, 44  
 life-cycle of a mineral deposit - жизненный цикл освоения минерального сырья (месторождения), 28  
 life belt - поле существования жизни, 60  
 light metal - металл легкий, 45  
 limiting conditions - условия экстремальные, 79  
 limiting factor - показатель лимитирующий, фактор лимитирующий, 60,81  
 liquid radioactive wastes - жидкие радиоактивные отходы, 28  
 lithobiontics - литобионты, 43  
 lithobiosphere - литобиосфера, 43  
 lithogenesis - литогенезис, 43  
 lithochemical survey - съемка литогеохимическая, 76  
 lithomonitoring - литомониторинг, 43  
 lithophil - литофилы, 43  
 lithosphere - литосфера, 43  
 lithosphere factor - фактор литосферный, 82  
 lithospheric resources - ресурсы литосферы, 68  
 local contamination of soil - локальное загрязнение почвы, 44  
 local soil pollution - локальное загрязнение почвы, 44  
 losses of minerals - потери полезного ископаемого, 61

## М

- man-induced ecosystem - экосистема техногенная, 87  
 man-induced factor - фактор техногенный, 82  
 man-induced impact - воздействие антропогенное, 16  
 man-made desert - пустыня антропогенная, 64  
 man-made earthquake - землетрясение техногенное, 33  
 man-made influence - воздействие антропогенное, 16  
 man-made relief - рельеф техногенный, 67  
 map - карта, 37  
 mapping of dumps - картирование отвалов, 37

- marine pollution - загрязнение моря (морской среды), 30  
 maximum allowable discharge of substance into water body - сброс вещества в водный объект предельно допустимый (ПДС), 71  
 maximum concentration limit - концентрация предельно допустимая (ПДК), 40  
 maximum permissible landscape loan - нагрузка на ландшафт предельно допустимая, 47  
 medium - среда, 73  
 melioration - мелиорация, 44  
 migration - миграция, 45  
 mine - рудник, шахта, 70,85  
 mine field - шахтное поле, 85  
 mine take - отвод горный, 55  
 mine workings - выработки горные, 20  
 mineral deposit - месторождение полезного ископаемого, 45  
 mineral reserves - запасы полезных ископаемых, 32  
 mineral resources - ресурсы минеральные, 68  
 mineral water - минеральные воды, 46  
 mineralization - минерализация, 45  
 minerals - минералы, полезные ископаемые, 46,60  
 minerals raw material - минеральное сырье, 46  
 minimal area - ареал-минимум, 10  
 mining area - добычной участок, 26  
 mining dump - шахтный отвал, 85  
 mining landscape - ландшафт горнопромышленный, 42  
 Moho, Mohorovicic discontinuity - Мохоровичича граница (поверхность), 46  
 monitoring - мониторинг, 46  
 mportunity - отвод горный, 55  
 mud flow - сель, 71  
 mud stream - сель, 71  
 mudrush - сель, 71  
 mutagens - мутагены, 46

## N

- national park - национальный парк, 48  
 natural air pollution - естественное загрязнение атмосферы, 27  
 natural background - фон природный (естественный), 83  
 natural calamity - стихийное бедствие, 74  
 natural conditions - условия природные, 79  
 natural monument - памятник природы, 57  
 natural protection of the ground waters - естественная защищенность подземных вод, 27  
 natural purification of sea - самоочищение моря, 70  
 natural resources - ресурсы природные, 68  
 natural water pollution - загрязнение природных вод, 30  
 natural-anthropogenic phenomenon - явление природно-антропогенное, 88  
 nature - природа, 62  
 nature and resources potential - потенциал природно-ресурсный, 61  
 nature-anthropogenic equilibrium - равновесие природно-антропогенное, 64  
 nature conservation - охрана природы, 56  
 nature-conservation concept - концепция природоохранительная (консервационизм), 40

- nature environment - среда природная, 74  
 nature management - природопользование, 62  
 nature memorial - памятник природы, 57  
 nature protection expenses - расходы на охрану природы, 66  
 nature protection law - закон(ы) об охране природы, 32  
 nature system - система природная, 72  
 near-shore marine placers - россыпи прибрежно-морские, 69  
 neutralization of waste - обезвреживание отходов, 50  
 nitrogen cycle - азотный цикл, 7  
 nonrenewable natural resources - невозобновляемые природные ресурсы, 48  
 nonwaste technology - безотходная технология, 11  
 noosphere - ноосфера, 49  
 normal pollution - норма загрязнения, 49  
 normal release - норма выброса, 49

## О

- object - объект, 50  
 occupational disease - заболевание профессиональное, 28  
 ocean control station - станция океанологическая, 74  
 of Earth's interior conservation - охрана недр, 55  
 offender - нарушитель, 48  
 oil dispersant - дисперсант нефтяной, 25  
 oil spill - пятно (разлив) нефтяное(ой), 64  
 oil storage facility - нефтехранилище, 48  
 oil-gas torch - факел нефтегазовый, 80  
 open act mining - валовая открытая разработка, 14  
 open cast mining - валовая открытая разработка, 14  
 open cut mining - разработка открытая, 65  
 open pit (mine) - карьер, 38  
 open pit mining - валовая открытая разработка, 14  
 ore - руда, 69  
 ore occurrence - рудопроявление, 70  
 organism - организм, 53  
 outside dump - отвал внешний, 54  
 over burden - вскрышные породы, 18  
 ozone hole - "дыра" озоновая, 27  
 ozonic layer - озоновый экран, 51  
 ozonosphere - озоносфера, 51

## Р

- paleoecology - палеоэкология, 58  
 paleontology - палеонтология, 57  
 payment for environmental pollution - плата за загрязнение среды, 59  
 pedosphere - педосфера, 58  
 pelagic sediments - пелагические отложения, 58  
 penetrating radiation - радиация проникающая, 65  
 perched water - верховодка, 14  
 permafrost - вечная мерзлота, 14  
 persistence of soil pollutant - персистентность загрязняющего почву веществ, 59

- petroleum pipeline - нефтепровод, 48  
 phenomenon - явление, 88  
 physical pollution - загрязнение физическое, 31  
 pit - провал, шурф, 62,85  
 placers - россыпи, 69  
 poaching - браконьерство, 13  
 pollutant reutilization - утилизация загрязнителей, 80  
 pollutant sources - загрязнитель, 31  
 pollutants transfer - перенос загрязнений, 56  
 "Polluter Pays Principle" - "Загрязняющий платит", 31  
 pollution - загрязнение, 29  
 pollution indicator - индикатор загрязнения, 35  
 pollution licence - лицензия на загрязнение, 44  
 pollution of biosphere - загрязнение биосферы, 29  
 pollution of environment - загрязнение окружающей среды, 30  
 pollution quota - квота загрязнения, 39  
 pollutional index - индекс(ы) загрязнения, 35  
 population - популяция, 61  
 predictable factor - фактор прогнозируемый, 82  
 preserve - заказник, заповедник, 31,33  
 primitive water - воды ювенильные, 16  
 process - процесс, 64  
 professional disease - заболевание профессиональное, 28  
 protected animals and plants - охраняемые животные и растения, 56  
 protected areas - охраняемые природные территории, 56  
 protecting site - объект (особо) охраняемый, 51  
 protection of a human environment - охрана окружающей человека среды, 55  
 pump room - бьюет, 13  
 purification facilities (installation works) - очистные сооружения, 57

## Q

- quality index - бонитет, 13  
 quality of the environment - качество окружающей среды, 39  
 quarry - карьер, 38

## R

- radioactive element - элемент радиоактивный, 87  
 radioactive fall-out - осадки радиоактивные, 53  
 radioactive pollution - загрязнение радиоактивное, 30  
 radioactive precipitation - выпадение радиоактивное, 19  
 radioactive waste - отходы радиоактивные, 55  
 radiation - излучение, радиация, 34,64  
 radiation safety - безопасность радиационная, 11  
 raw materials - сырье, 76  
 recharge area - область питания, 50  
 recreation site - объект рекреационный, 51  
 recreation zones - рекреационные зоны, 66  
 reutilizing open mining site - объект рекультивации при открытой разработке, 51

- recultivating underground mining site - объект рекультивации при подземной разработке, 51  
 recultivation - рекультивация, 66  
 recultivation of land - рекультивация земель, 66  
 recuperation - рекуперация, 67  
 recurrent factor - фактор периодический, 82  
 "Red Data Books" - "Красные книги", 41  
 refuse heap/pile - отвал, 54  
 regional pollution - загрязнение региональное, 30  
 regionalization - районирование, 65  
 rehabilitation of dumping sites - освоение отвалов, 53  
 rejects - хвосты, 84  
 release limit - выброс предельно допустимый, 19  
 relief - рельеф, 67  
 remote sensing of environment - дистанционные методы исследования окружающей среды, 25  
 reparation potential - репарационный потенциал, 67  
 replaceable resources - ресурсы заменяемые, 68  
 replacement of natural resources - замена природных ресурсов, 32  
 reproduction of natural resources - воспроизводство природных ресурсов, 18  
 reservation - заповедник, 33  
 reserve - заповедник, 33  
 reshaping dumps - переформливание отвалов, 58  
 resource saving technology - ресурсосберегающая технология, 68  
 resources - ресурсы, 68  
 restitution of natural resources - восполнение природных ресурсов, 17  
 restriction strip - полоса ограничений, 61  
 reutilization - реутилизация, 69  
 rock deformation - деформация горных пород, 25  
 rock moisture capacity - влагоемкость горной породы, 15  
 rock permeability - водопроницаемость горной породы, 15  
 rocks - горные породы, 23  
 rubbish heap - свалка, 71

## S

- saline water - воды минерализованные, 16  
 sand - эфель (эфеля), 88  
 sapropel - сапропель, 70  
 sapropelites - сапропелиты, 70  
 saprophytes - сапрофиты, 70  
 screening - скрининг, 72  
 sedimentation - осадконакопление, 53  
 seismic service - служба сейсмическая, 72  
 seismic zonation - районирование сейсмическое, 66  
 seismology - сейсмология, 71  
 selective dumping - отвалообразование селективное, 54  
 selective open cast mining - разработка открытая селективная, 65  
 selective open cut mining - разработка открытая селективная, 65  
 selective open pit mining - разработка открытая селективная, 65  
 self-balancing of nature system and processes - авторегуляция природных систем и процессов, 6



- self-restoring of natural systems - самовосстановление природных систем, 70
- sensitiveness - чувствительность, 85
- shared resources - совместно используемые ресурсы, 73
- sink - провал, 62
- sink hole - воронка просасывания, 17
- sites of acute ecological - объекты особой экологической опасности, 51
- slump - оползень, 52
- smooth ecological catastrophe - "плавная" экологическая катастрофа, 59
- snow and ice resources - снежно-ледовые ресурсы, 72
- snow avalanche - снежная лавина, 72
- social ecology - экология социальная, 87
- socioecological and economic appraisal - оценка эколого-социально-экономическая, 57
- society-nature parity concept - концепция паритета между природой и обществом, 40
- soil - грунт, почва, 23,61
- sorption - сорбция, 73
- sores - осыпь, 54
- source of pollution - источник загрязнения, 36
- species - вид, 14
- sphere of stable life - поле устойчивости жизни, 60
- spoil heap - отвал, терриконик, 54,77
- spontaneous - спонтанный, 73
- standby resources - резервный фонд, 66
- state expert's ecological appraisal - государственная экологическая экспертиза, 23
- static ground water level - статический уровень подземных вод, 74
- step-by-step manner of geological exploration - стадийность геологоразведочных работ, 74
- stress - стресс, 75
- stripping rock - вскрышные породы, 18
- subferrian water - воды грунтовые, 15
- subsiding capacity of rock - просадочность горных пород, 63
- subsidence of surface - просадка поверхности, 63
- substances' cycle - круговорот веществ (на Земле), 41
- subsurface water - воды подземные, 16
- surface mining - валовая открытая разработка, 14
- surface water - воды поверхностные, 16
- survival of the ecosystem - живучесть экосистемы, 28
- swallow hole - воронка просасывания, 17
- synecology - синэкология, 71
- synergism - воздействие синэнергетическое, 17

## Т

- tailings - хвосты, 84
- tailings dump - хвостохранилище, 84
- talus - осыпь, 54
- taxonomy - таксономия, 76
- technobiogeom (thechnobiogeom) - технобиогeом, 77

- technocratic optimism concept - концепция технократического оптимизма, 40  
 technogenesis (of landscape) - техногенез, 77  
 technogenic (thechnogenical) landscape - ландшафт техногенный, 43  
 technolithozone - технолитозона, 77  
 technosphere - техносфера, 78  
 tectonosphere - тектоносфера, 76  
 telemetry, telemetering - телеметрия (теледетекция), 76  
 territory - территория, 77  
 territory-and-industry complex - территориально-производственный комплекс, 77  
 test pit - шурф, 85  
 the world charter on nature defence - всемирная хартия природы, 18  
 the world strategy of nature defence - всемирная стратегия охраны природы (ВСОП), 18  
 thermal pollution - загрязнение термальное, 30  
 thermal water - воды термальные, 16  
 thermodynamics - термодинамика, 77  
 thermokarst - термокарст, 77  
 theshold dose - пороговая доза, 61  
 tolerance - толерантность, 78  
 topography - рельеф, 67  
 total contaminants emission - выброс приведенный, 19  
 toxic waste - отходы токсичные, 55  
 toxicity - токсичность, 78  
 trace element - микроэлемент, 45  
 transferable discharge permit - система "трансфертных разрешений на выброс", 72  
 transfrontier pollution - загрязнение трансграничное, 31  
 treatment of radioactive waste - переработка радиоактивных отходов, 59  
 treatment works (facilities) - очистные сооружения, 57  
 trench - канава, 36  
 trough - прогиб, трог, 62, 78  
 type of ground water inflow - тип подземного питания, 78

## У

- underground mining - разработка подземная, 65  
 underground water - воды грунтовые, 15  
 underground water regime - режим подземных вод, 66  
 undisturbed landscape - ландшафт нарушенный, 42  
 unique air pollution index - единичный показатель загрязнения атмосферы, 27  
 unique landscape - ландшафт уникальный, 43  
 United Nation Environment Program (UNEP) - Программа ООН по окружающей среде (ЮНЕП), 63  
 unsaturated zone - зона аэрации, 34  
 unused byproducts - отходы неиспользуемые, 55  
 uraniferous placers - россыпи ураноносные, 69  
 urban ecology - урбоэкология, 78  
 urban ecosystem - экосистемы селитебные (городские), 87  
 urban factor - фактор селитебный (урбаногенный), 82

usable ground water resources - запасы подземных вод  
эксплуатационные, 32  
usufruct - узуфрукт, 78

## V

vibroiseis - вибросейсмический метод разведки, 14  
volcanism - вулканизм, 18  
vulnerability of landscape (ecosystem) - уязвимость ландшафта  
(экосистемы), 80  
vulnerable habitat - критическое местообитание, 41

## W

waste - отходы, 55  
waste destruction - уничтожение отходов, 78  
waste discharge - сброс отходов, 71  
waste pile - терриконик, 77  
waste recycling - переработка отходов, 59  
waste storage - депонирование отходов, хранение отходов, 24, 84  
waste treatment facilities - очистные сооружения, 57  
wasteless technology - безотходная технология, 11  
wastes disposal - захоронение отходов, 33  
water aggressivity - агрессивность воды, 7  
water area - акватория, 7  
water circulation - циркуляция вод, 85  
water confining stratum - водоупор, 15  
water factor - фактор водный (влажности), 81  
water industry - водное хозяйство, 15  
water intake - водозабор, 15  
water resources - ресурсы водные, 68  
water salinity - минерализация воды, 45  
water table - уровень грунтовых вод, 79  
water target - объект водный, 51  
water quality index - показатель качества воды, 60  
water withdrawal - водозабор, 15  
water-protective area - зона водоохранная, 15, 34  
waterlogged zone - зона подтопления, 34  
waterlogging - подтопление, 60  
watershed - водосбор, 15  
weathering - выветривание, 19  
world Environment Day - всемирный день окружающей среды, 18  
world-wide problem - проблема глобальная, 62

## Z

zonation - районирование, 65  
zone of aeration - зона аэрации, 34  
zone of ground water - зона подпора подземных вод, 34  
zone of influence - сфера воздействия, 75  
"zero option" - "нулевой вариант", 49